

Distr.: General  
7 September 2016  
Arabic  
Original: English

# مؤتمر الدول الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد



الخبراء المعينون لتعزيز التعاون الدولي  
في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد  
فيينا، ١٧ و ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦

## جدول الأعمال المؤقت وشروحه

### جدول الأعمال المؤقت

- ١- افتتاح الاجتماع.
- ٢- إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال.
- ٣- إلقاء نظرة تقييمية على الاستعراضات القطرية المتعلقة بتنفيذ الفصل الرابع من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد: النتائج والدروس المستفادة والممارسات الجيدة والاحتياجات من المساعدة التقنية.
- ٤- استخدام اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد كأساس قانوني والممارسات الجيدة الأخرى في مجال التعاون الدولي.
- ٥- الإجراءات المدنية والإدارية المتعلقة بالفساد.
- ٦- الأدوات والخدمات التي يوفرها مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة لتعزيز التعاون الدولي: لحة محدثة.
- ٧- اعتماد التقرير، بما في ذلك الاستنتاجات والتوصيات.



## الشروح

### ١- افتتاح الاجتماع

سوف يُفتتح اجتماعُ الخبراء الحكومي الدولي الخامس المفتوح للمشاركة لتعزيز التعاون الدولي في إطار اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد يوم الخميس، ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦، في الساعة ١٥/٠٠.

### ٢- إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال

أعدَّ جدول الأعمال المؤقت لهذا الاجتماع وفقاً لقرار المؤتمر ٤/٦، وتماشياً مع التوصيات المنبثقة عن اجتماعي الخبراء الحكوميين الدوليين الثالث والرابع المفتوحين للمشاركة. وأعدَّ تنظيم الأعمال المقترح (انظر المرفق) بالاستناد إلى الممارسة السابقة ووفقاً للقرار ٤/٦، وتقرير اجتماع الخبراء الحكومي الدولي الرابع المفتوح للمشاركة (CAC/COSP/EG.1/2015/3)، بغية تمكين اجتماع الخبراء من النظر في بنود جدول الأعمال ضمن الوقت المخصَّص لذلك ووفقاً للخدمات المؤتمرية المتاحة.

وستسمح الموارد المتاحة بعقد جلستين عامتين، واحدة يوم ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر والثانية يوم ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦، تُوفَّر لهما خدمات الترجمة الشفوية بلغات الأمم المتحدة الرسمية الست.

### ٣- إلقاء نظرة تقييمية على الاستعراضات القطرية المتعلقة بتنفيذ الفصل الرابع من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد: النتائج والدروس المستفادة والممارسات الجيدة والاحتياجات من المساعدة التقنية

قدّمت الأمانة، في اجتماع الخبراء الحكومي الدولي الرابع المفتوح للمشاركة، عرضاً لأهمّ النتائج والاستنتاجات المتعلقة بتنفيذ الفصل الرابع من الاتفاقية التي انتهت إليها الاستعراضات المنجزة في إطار دورة الاستعراض الأولى الجارية لآلية استعراض تنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد. وقدّمت الأمانة أيضاً لمحةً عامةً عن التحدّيات المواجهه في تنفيذ الفصل الرابع من الاتفاقية وما يتصل بذلك من الاحتياجات من المساعدة التقنية، وفقاً لما بيّنته تقارير الاستعراض القطرية.

وفي غضون ذلك، يتيح الانتهاء من عدد إضافي من الاستعراضات القطرية فرصةً لتحديث الإحاطات حول تحليل المعلومات الواردة في سياق عمليات استعراض تنفيذ الفصل الرابع من

الاتفاقية، المنفذة في إطار الدورة الأولى لآلية الاستعراض، بغية تمكين الاجتماع من تقديم توصيات إلى المؤتمر بشأن إجراءات المتابعة اللازمة لضمان تنفيذ الفصل الرابع تنفيذاً تاماً. وفي هذا السياق، سوف تُطلع الأمانة اجتماع الخبراء على نتائج واستنتاجات طائفة واسعة من عمليات استعراض تنفيذ الفصل الرابع من الاتفاقية.

## الوثائق

تقرير من إعداد الأمانة عن تنفيذ الفصل الثالث (التجريم وإنفاذ القانون) والفصل الرابع (التعاون الدولي) من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد على الصعيد الإقليمي (CAC/COSP/IRG/2016/5) تقرير مواضيعي من إعداد الأمانة عن تنفيذ الفصل الرابع (التعاون الدولي) من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد (استعراض المواد ٤٣-٥٠) (CAC/COSP/IRG/2016/8)

تقرير من إعداد الأمانة بشأن تنفيذ الفصل الثالث (التجريم وإنفاذ القانون) والفصل الرابع (التعاون الدولي) من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد: لمحة مواضيعية عامة للتوصيات (CAC/COSP/IRG/2014/10)

مذكرة من الأمانة بشأن المساعدة التقنية المقدمة دعماً لتنفيذ اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد (CAC/COSP/IRG/2016/11)

مذكرة من الأمانة بشأن الممارسات الجيدة والخبرات والتدابير ذات الصلة المتخذة بعد الانتهاء من الاستعراضات القطرية، بما في ذلك المعلومات المتعلقة بالمساعدة التقنية (CAC/COSP/IRG/2016/12) مذكرة من الأمانة بشأن تحليل الاحتياجات من المساعدة التقنية المستبانة في إطار الاستعراضات القطرية (CAC/COSP/IRG/2016/13)

## ٤- استخدام اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد كأساس قانوني والممارسات الجيدة الأخرى

### في مجال التعاون الدولي

رحّب المؤتمر، في قراره ٤/٦، باستنتاجات وتوصيات اجتماع الخبراء الحكومي الدولي الثالث المفتوح للمشاركة لتعزيز التعاون الدولي، المعقود في فيينا يومي ٩ و ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٤. وكان اجتماع الخبراء قد دعا، في تلك الاستنتاجات والتوصيات الدول الأطراف، ضمن جملة أمور، إلى مواصلة مساعدة بعضها بعضاً في تحريّ قضايا الفساد وملاحقة الجناة قضائياً من خلال السعي إلى استخدام الاتفاقية وتنفيذها على نحو فعّال كأساس قانوني للتعاون الدولي.

ولعلَّ الخبراء يودُّون تبادل الخبرات بشأن الممارسات الجيدة والتحديات في هذا المجال، وبخاصة ما يتعلق باستخدام الاتفاقية كأساس قانوني للتعاون الدولي والممارسات الجيدة الأخرى، مثل استخدام أسلوب إدارة الحالات أو أسلوب آخر لجمع بيانات إحصائية عن التعاون الدولي.

#### ٥- الإجراءات المدنية والإدارية المتعلقة بالفساد

حثَّ المؤتمر، في قراره ٤/٦، الدول الأعضاء على أن يمدَّ بعضها بعضاً، حيثما كان ذلك مناسباً ومتسقاً مع نظمها القانونية الوطنية، بأكثر قدر من المساعدة في التحقيقات والإجراءات المتعلقة بالمسائل المدنية والإدارية المتصلة بجرائم الفساد التي ترتكبها شخصيات طبيعية أو اعتبارية، بوسائل منها، عند الاقتضاء، المساعدة القانونية المتبادلة، بغية الكشف عن جرائم الفساد واستبانة الموجودات وتجميدها ومصادرتها، علاوة على الأغراض الأخرى المذكورة في الفقرة ٣ من المادة ٤٦ من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد.

وعلاوة على ذلك، دعا المؤتمر الدول الأطراف إلى الاستمرار في موافاة الأمانة طواعية، عند الإمكان، بمعلومات عن الإجراءات المدنية والإدارية المتعلقة بالفساد من أجل تحديد نطاق المساعدة التي يمكن تقديمها بشأن تلك الإجراءات، وطلب إلى الأمانة أن تُواصل جمع ونشر تلك المعلومات بعدة وسائل منها تقديم تقارير في هذا الصدد إلى المؤتمر وهيئاته الفرعية المعنية، تشمل على اقتراحات بشأن الاحتياجات من المساعدة التقنية والآليات اللازمة لتوفير تلك المساعدة، علاوة على إجراء دراسة تحدد أفضل الممارسات والسبل الكفيلة بتيسير التعاون في هذا المجال، رهنا بتوافر الموارد.

ومن أجل تيسير تنفيذ هذه الولايات، أعدت الأمانة مشروع استبيان تطلب فيه من الدول الأطراف معلومات بشأن المسائل العملية التي تواجههم عند طلب وتقديم المساعدة في التحقيقات والإجراءات المتعلقة بالمسائل المدنية والإدارية المتصلة بجرائم الفساد. وسوف تستخدم الأمانة المعلومات المتحصل عليها من الدول الأطراف عن طريق الاستبيان كأساس لإجراء دراسة محتملة تحدد أفضل الممارسات والسبل الكفيلة بتيسير التعاون في هذا المجال، على النحو المطلوب في القرار ٤/٦.

ولعلَّ الخبراء يودُّون تبادل الآراء، أثناء النظر في هذا البند من جدول الأعمال، بشأن المسائل العملية المتعلقة بالتعاون الدولي في المسائل المدنية والإدارية التي يعتبرونها مهمة.

## الوثائق

مشروع استبيان بشأن المسائل العملية التي تواجهها الدول الأطراف عند طلب أو تقديم المساعدة في التحقيقات والإجراءات المتعلقة بالمسائل المدنية والإدارية المتصلة بجرائم الفساد (ستصدر باعتبارها الوثيقة CAC/COSP/EG.1/2016/CRP.1)

### ٦- الأدوات والخدمات التي يوفّرها مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة لتعزيز التعاون الدولي: لحة محدثة

أوصى اجتماع الخبراء الحكومي الدولي الثالث المفتوح المشاركة بأن تواصل الأمانة تقديم الخدمات الاستشارية والمساعدة التقنية لتلبية احتياجات الدول الأطراف بفعالية فيما يتعلق بتنفيذ الفصل الرابع من الاتفاقية تنفيذاً تاماً، في ضوء التحديات وأوجه القصور المستبانة من خلال آلية الاستعراض و/أو في شكل متابعة لطلبات السلطات الوطنية.

وسوف تطلع الأمانة اجتماع الخبراء على جهودها الرامية إلى وضع أدوات تقنية لتعزيز التعاون الدولي، بما في ذلك بشأن توسيع وظائف أداة كتابة طلبات المساعدة القانونية المتبادلة، وكذلك مواصلة تحديث دليل السلطات الوطنية المختصة المتاح على الإنترنت بمقتضى الاتفاقية.

وسوف تنظم الأمانة أيضاً حلقة تدريبية عملية لعرض السمات الجديدة لأداة كتابة طلبات المساعدة القانونية المتبادلة على الخبراء المهتمين.

### ٧- اعتماد التقرير، بما في ذلك الاستنتاجات والتوصيات

من المزمع أن يعتمد الخبراء تقريراً عن أعمال اجتماعهم الخامس، ستتولّى الأمانة إعداد مشروعه.

ومن المتوقع أن يعتمد الخبراء استنتاجات وتوصيات لإدراجها في التقرير عن أعمال اجتماعهم.

## تنظيم الأعمال المقترح

التاريخ والوقت	بند جدول الأعمال	العنوان والوصف
الخميس، ١٧ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦		
١٨/٠٠-١٥/٠٠	١	افتتاح الاجتماع
	٢	إقرار جدول الأعمال وتنظيم الأعمال
	٣	إلقاء نظرة تقييمية على الاستعراضات القطرية المتعلقة بتنفيذ الفصل الرابع من اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد
	٤	استخدام اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة الفساد كأساس قانوني والممارسات الجيدة الأخرى في مجال التعاون الدولي
الجمعة، ١٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٦		
١٣/٠٠-١٠/٠٠	٥	الإجراءات المدنية والإدارية المتعلقة بالفساد
	٦	الأدوات والخدمات التي يوفرها مكتب الأمم المتحدة المعني بالمخدرات والجريمة لتعزيز التعاون الدولي
	٧	اعتماد التقرير، بما في ذلك الاستنتاجات والتوصيات